



D3 5403

## KUNDMACHUNG

Die Gemeinde Tramin an der Weinstraße erstellt, im Sinne R.G. Nr. 2/2018 sowie des Art. 20 des Einheitstextes der Personaldienstordnung der Gemeinde, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 9 vom 06.03.2014 eine

### RANGORDNUNG

für die Aufnahme mit befristetem Arbeitsvertrag im Berufsbild

#### NR. 73 – Funktionär/in im technischen Bereich

##### in Teilzeit (75%)

Wie vorgesehen vom E.T. der Bereichsabkommen für die Bediensteten der Gemeinden, der Bezirksgemeinschaften und der Ö.B.P.B vom 02.07.2015, Anlage 1, „Berufsbilder“

#### Aufgabenbeschreibung:

Leitung von Arbeitseinheiten, welche auch Bedeutung nach außen hin haben, falls nicht dem leitenden Rang vorbehalten. Im Rahmen der allgemeinen Ausrichtungen in technischer, verwaltungstechnischer und wirtschaftlicher Hinsicht sowie in Bezug auf Finanzierung, Studium und Programmierung der Organisation und Rationalisierung der Arbeitsverfahren und neue Arbeitstechniken. Entwicklung und Vorbereitung von Programmen für den gesamten Dienst; Überprüfung der Ergebnisse zusammen höhergestellten Berufsfiguren. Überwachung der Sicherheit-, Hygiene und Unfallverhütungsbestimmungen und Vorkehrungen. Mitteilung eventueller Mängel. Öffentlichkeitsarbeit. Persönliche Interessennahme für die Bildung und Weiterbildung des Personals, das der Arbeitseinheiten zugeteilt ist.

Es können ihm Aufgaben folgender Bereiche übertragen werden:

## AVVISO

Il Comune di Termeno sulla strada del Vino ai sensi della L.R. n. 2/2018 nonché art. 20 del nuovo Testo Unico del Regolamento dell'ordinamento del Personale del Comune, approvato con delibera del consiglio comunale n. 9 del 06.03.2014, predispone una

### GRADUATORIA

per l'assunzione con contratto di lavoro a tempo determinato nel profilo professionale

#### N. 73 – funzionario/a tecnico/a a tempo parziale (75%)

Come previsto del T.U. degli accordi di comparto per i dipendenti dei Comuni, delle Comunità Comprensoriali e delle A.P.S.P. del 02.07.2015, allegato 1 -Profili professionali

#### Mansioni:

Dirige una unità organica anche a rilevanza esterna del settore tecnico non riservata ai dirigenti, svolgendo nell'ambito di indirizzi generali in materia tecnico-amministrativo, attività di studio e di programmazione anche dirette alla organizzazione, razionalizzazione delle procedure e delle nuove tecniche e metodologie di lavoro. Svolge attività di promozione e preparazione di programmi e progetto relativi all'interno servizio verificandone i risultati in collaborazione con le figure professionali superiori. Si assicura che tutti gli accorgimenti prescritti per la sicurezza ed igiene del servizio a cui è addetto siano attuate ed osservate, utilizzando correttamente i presidi anti-infortunistici, segnalando le eventuali carenze. Svolge attività di pubbliche relazioni e l'aggiornamento professionale del personale addetto alla unità organica.

Possono essergli attribuite mansioni dei seguenti settori:

- urbanistica

- Urbanistik
- Öffentliche Arbeiten
- Umweltbereich
- andere Sektoren.

#### **Aufnahmeverfahren:**

Auswahlverfahren auf Grund von Titeln (Zeugnisse, bisher geleistete Dienste usw.) und aufgrund eines Auswahltests (Kolloquium).

Das mündliche Kolloquium der zugelassenen Kandidaten/innen findet am **19.12.2024, ab 11.00 Uhr**, im Rathaus, großer Sitzungssaal, statt.

#### **Arbeitsplatz - Aufgaben:**

Rathaus, 39040 Tramin a.d.W., Rathausplatz Nr. 11. Vorwiegend Innendienst in Zusammenarbeit mit Bediensteten der Gemeinde Tramin a.d.W.

#### **Dauer des Arbeitsvertrages:**

6 Monate verlängerbar und umwandelbar in ein unbefristetes Arbeitsverhältnis

#### **Wirtschaftliche Behandlung:**

Anfangsgehalt 2.666,01 Euro brutto monatlich (Vollzeit)

= Grundgehalt der 8° Funktionsebene inbegriffen Sonderergänzungszulage.

Eventuelle andere zustehende Zulagen vorgesehen von den geltenden Kollektivverträgen oder von Bestimmungen im sozialen oder im Familienbereich.

13.es Monatsgehalt im zustehenden Ausmaß

Im Falle eines Teilzeitarbeitsverhältnisses wird das Gehalt entsprechend reduziert.

#### **Arbeitsverhältnis:**

Befristeter Vertrag mit Teilzeitstundenplan (75%)

#### **Arbeitszeit:**

Tage: von Montag bis Freitag

mit Kern- und Gleitzeit

**Stellenvorbehalt:** die Stelle ist gemäß der geltenden Proporzbestimmungen einem/r Bewerber/in der **deutschen Sprachgruppe vorbehalten.**

#### **Zugangsvoraussetzungen:**

- Italienische Staatsbürgerschaft oder EU
- Volljährigkeit
- Doktorat in einem Fach mit mindestens vierjähriger Studiendauer;

- lavori pubblici
- settore ambientale
- altri settori.

#### **Procedura di assunzione:**

Procedura selettiva in base a titoli (diplomi, servizi prestati ecc. e test selettivo (colloquio).

Il colloquio orale dei candidati ammessi si terrà il **19.12.2024, dalle ore 11.00**, nel Municipio, grande sala riunioni.

#### **Posto di lavoro - Mansioni:**

Sede Municipale, 39040 Termeno s.s.d.V., Piazza del Municipio 11. Prevalentemente Servizio interno in collaborazione con i dipendente del Comune di Termeno s.s.d.V.

#### **Durata del contratto:**

6 mesi prolungabile e trasformabile in un rapporto di lavoro a tempo indeterminato

#### **Trattamento economico:**

Stipendio iniziale 2.666,01 Euro lordo mensile (tempo pieno)

= stipendio base della 8° qualifica funzionale inclusa l'indennità integrativa speciale.

Eventuali altre indennità spettanti previsti dei contratti collettivi vigenti, o da disposizioni in materia sociale o di famiglia.

Tredicesima mensilità nella misura spettante

Nel caso di lavoro a tempo parziale, lo stipendio sarà ridotto in relazione.

#### **Rapporto di lavoro**

Contratto di lavoro a tempo determinato a tempo parziale (75%)

#### **Orario di servizio:**

Giorni: da lunedì a venerdì

con orario obbligatorio e flessibile

**Riserva del posto:** ai sensi delle vigenti disposizioni sulla proporzionale linguistica, il posto è riservato ad un/una candidato/a del **gruppo linguistico tedesco;**

#### **Requisiti d'accesso:**

- Cittadinanza italiana o di uno stato membro UE
- maggiore età
- Diploma di laurea conseguito in un corso almeno quadriennale;

- Zweisprachigkeitsnachweis C1 (ex A)
- Erklärung über die Zugehörigkeit oder Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen laut Artikel 18 des DPR vom 26. Juli 1976, Nr. 752, i.g.F., die nicht älter als sechs Monate sein darf, ist dem Gesuch (**in einem verschlossenen Umschlag**) beizulegen

### Übermittlung des Antrags mittels PEC

Wer den Antrag über das so genannte zertifizierte elektronische Postfach (PEC) an die Adresse [tramin.termeno@legalmail.it](mailto:tramin.termeno@legalmail.it) übermittelt, kann die Bescheinigung der Sprachgruppenzugehörigkeit materiell auch nach Ablauf der Frist für die Antragstellung, doch spätestens am Tag des Kolloquiums einreichen (nicht älter als 6 Monate, in Originalausfertigung und in verschlossenem Umschlag), vorausgesetzt, im Antrag wird ausdrücklich erklärt, dass die Bescheinigung vor Ablauf der Frist für die Einreichung der Zulassungsgesuche ausgestellt worden ist. Sollte sich nach Durchführung des Kolloquiums herausstellen, dass die vorgelegte Bescheinigung der Sprachgruppenzugehörigkeit nach dem Abgabetermin ausgestellt oder aus anderen Gründen ungültig ist, verfallen wegen fehlender Zugangsvoraussetzung das Ergebnis des Wettbewerbs und das Recht auf Einstellung. Ungültig ist die Bescheinigung der Sprachgruppenzugehörigkeit, die als Fotokopie, oder Pdf-Datei übermittelt wird.

### Datum für die Einreichung der Ansuchen:

Mittels des entsprechenden Gensuchformulars zur Verfügung gestellt durch die Gemeinde, innerhalb **12.12.2024, 12:00 Uhr**, Personalamt, Rathaus, II.Stock.

### Termin für das mündliche Kolloquium:

Das mündliche Kolloquium der zugelassenen Kandidaten/innen findet am **19.12.2024, ab 11.00 Uhr**, im Rathaus, großer Sitzungssaal, statt.

Das Kolloquium wird über folgende Themen geführt:

- 1) Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino Südtirol (Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2):

<https://www.region.tn.it/Dokumente/Rundschreiben-und-Informationen/KODEX-DER-OERTLICHEN-KOERPERSCHAFTEN-DER-AUTONOMEN-REGION-TRENTINO-SUEDTIROL>

- 2) Verhaltenskodex der Gemeinde:

[https://www.gemeinde.tramin.bz.it/system/web/transparenz2014\\_sgv.aspx?param=ShowDocumenttable&gemeinde=21098&id=F21E82A3-E592-13E5-E040-1BACC3226F60&parent\\_id=F20FAC5C-90B6-9DDC-E040-1BACC3222E19&lang=de&isris=1&menuonr=223958641&spache=1&noseo=1](https://www.gemeinde.tramin.bz.it/system/web/transparenz2014_sgv.aspx?param=ShowDocumenttable&gemeinde=21098&id=F21E82A3-E592-13E5-E040-1BACC3226F60&parent_id=F20FAC5C-90B6-9DDC-E040-1BACC3222E19&lang=de&isris=1&menuonr=223958641&spache=1&noseo=1)

- attestazione di bilinguismo C1 (ex A)
- la dichiarazione di appartenenza od aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici previsti dall'art. 18 del DPR dd. 26 luglio 1976, no. 752. n.t.v., con data di emissione non anteriore di sei mesi deve essere allegata (**in busta chiusa**) alla domanda.

### Invio della domanda tramite PEC

chi utilizza per inoltrare la domanda il proprio indirizzo di posta elettronica certificata (PEC) (inviando la domanda all'indirizzo [tramin.termeno@legalmail.it](mailto:tramin.termeno@legalmail.it)), può consegnare materialmente il certificato di appartenenza al gruppo linguistico (di data non anteriore a 6 mesi, in originale e in busta chiusa) anche dopo il termine di consegna delle domande, ma non oltre la data del colloquio, a condizione che nella domanda sia dichiarato che il certificato è stato già emesso entro il termine per la presentazione delle domande. In caso di vittoria del colloquio, la presenza di un certificato emesso oltre il termine o comunque non valido, comporta d'ufficio la decadenza dalla procedura e dall'assunzione, per carenza di un requisito di ammissione. Non si può prendere in considerazione e quindi si considera mancante il certificato di appartenenza al gruppo linguistico trasmesso in sola copia, o formato pdf.

### Termine per la presentazione delle domande:

Tramite l'apposito modulo predisposto dal Comune entro il **12.12.2024 ore 12:00**, ufficio personale, sede municipale, II. piano.

### Appuntamento per il colloquio orale:

Il colloquio orale dei candidati ammessi si terrà il **19.12.2024, dalle ore 11.00**, nel Municipio, grande sala riunioni.

Il colloquio verrà fatto sui seguenti argomenti:

- 1) Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige (Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2):

<https://www.regione.taa.it/Documenti/Circolari-e-informazioni/Codice-degli-enti-locali-della-Regione-autonoma-Trentino-Alto-Adige>

- 2) Codice di comportamento del Comune:

[https://www.gemeinde.tramin.bz.it/system/web/transparenz2014\\_sgv.aspx?param=ShowDocumenttable&gemeinde=21098&id=F21E82A3-E592-13E5-E040-1BACC3226F60&parent\\_id=F20FAC5C-90B6-9DDC-E040-1BACC3222E19&lang=de&isris=1&menuonr=223958641&spache=3&noseo=1](https://www.gemeinde.tramin.bz.it/system/web/transparenz2014_sgv.aspx?param=ShowDocumenttable&gemeinde=21098&id=F21E82A3-E592-13E5-E040-1BACC3226F60&parent_id=F20FAC5C-90B6-9DDC-E040-1BACC3222E19&lang=de&isris=1&menuonr=223958641&spache=3&noseo=1)

---

### 3) Satzung der Gemeinde Tramin:

[https://www.gemeinde.tramin.bz.it/de/Verwaltung/Dokumente/Satzung der Gemeinde](https://www.gemeinde.tramin.bz.it/de/Verwaltung/Dokumente/Satzung_der_Gemeinde)

4) Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen (Landesgesetz vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 und gesetzvertretendes Dekret 14. März 2013, Nr. 33);

#### Weitere Informationen bei Notwendigkeit:

Personalamt

39040 Tramin, Rathausplatz 11, II.Stock

E-Mail: [info@gemeinde.tramin.bz.it](mailto:info@gemeinde.tramin.bz.it)

Zuständige Sachbearbeiterin:

Verena Valgoi Tel. 0471/864422 (Bürozeiten)

Das Formular für das Ansuchen um Eintragung in die Rangordnung, welches als Ersatzerklärung gilt, ist im Personalamt der Gemeinde erhältlich, oder es kann von der Homepage der Gemeinde im INTERNET unter folgender Adresse heruntergeladen werden:

[www.gemeinde.tramin.bz.it](http://www.gemeinde.tramin.bz.it)

Die Verwaltung gewährleistet die Gleichstellung von Mann und Frau bei der Aufnahme in den Dienst gemäß Gesetz vom 10.04.1991, Nr. 125 und am Arbeitsplatz sowie die Anwendung der vom Gesetz vom 30.06.2003, Nr. 196 in geltender Fassung vorgesehenen einschlägigen Bestimmungen bezüglich des Datenschutzes.

Die Bewerber müssen im Besitz der gesetzlichen Voraussetzungen für eine Aufnahme in den öffentlichen Dienst sein.

Tramin an der Weinstraße, den 27.11.2024

### 3) Statuto del Comune di Termeno:

[https://www.gemeinde.tramin.bz.it/Amministrazione/Documenti e dati/Statuto del comune](https://www.gemeinde.tramin.bz.it/Amministrazione/Documenti_e_dati/Statuto_del_comune)

4) Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi (legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17 e decreto legislativo del 14 marzo 2013, n. 33);

#### Ulteriori Informazioni in caso di necessità:

Ufficio personale del comune

39040 Termeno, Piazza Municipio 11, II. Piano

E-Mail: [info@comune.termeno.bz.it](mailto:info@comune.termeno.bz.it)

Responsabile:

Verena Valgoi Tel. 0471/864422 (orario d'ufficio)

Il modulo per la iscrizione nella graduatoria, che fungerà da autocertificazione, è a disposizione presso l'ufficio personale o può essere scaricato dal sito INTERNET del Comune al seguente indirizzo:

[www.comune.termeno.bz.it](http://www.comune.termeno.bz.it)

L'amministrazione garantisce parità e pari opportunità tra uomini e donne per l'accesso al lavoro e sul posto di lavoro di cui alla legge 10.04.1991, n. 125 nonché l'applicazione delle disposizioni in materia di tutela dei dati previste dalla legge 30.06.2003, n. 196 e successive modifiche.

I richiedenti devono essere in possesso dei requisiti di legge per l'assunzione in servizio pubblico.

Termeno sulla strada del vino, lí 27.11.2024

---

DER BÜRGERMEISTER - IL SINDACO  
- Wolfgang Oberhofer -

( digital unterzeichnet - firmato digitalmente)

Hinweis zum Datenschutzgesetz:

Sämtliche Daten in Zusammenhang mit diesem Verfahren werden im Sinne der in der EU-Verordnung 2016/679 vorgesehenen Bestimmungen zum Datenschutzgesetz behandelt.

Die Information dazu ist unter folgendem Link <https://www.gemeinde.tramin.bz.it/system/web/datenschutz.aspx?menuonr=219551320> abrufbar.

Informativa ai sensi della legge relativa alla protezione dei dati personali

Tutti i dati riguardanti questa procedura saranno trattati nel rispetto delle disposizioni previste dal Regolamento UE 2016/679 in materia di protezione dei dati personali.

La relativa informazione è reperibile al seguente link: <https://www.gemeinde.tramin.bz.it/system/web/datenschutz.aspx?menuonr=219551320&sprache=3>

H:\user\group\personal\wettbewerb\47 - 2024 - prov. Erstellung Rangordnung Funktionärin im technischen Bereich - Teilzeit (75%) (D3 5403)\01\_Kundmachung ausschreibungsbedingungen Erstellung Rangordnung 8. FE - Teilzeit(75%).odt